

ФИО студента	шифр и название специальности	год защиты	кафедра	научный руководитель
Цкаева Алина Черменовна	Специальность: 031202.65 – Перевод и переводоведение	2015	Кафедра теории и практики перевода	канд. филол. наук, доцент Раздудев А.В.

Тема: ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АНГЛОЯЗЫЧНОЙ
КРИМИНАЛИСТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

ABSTRACT

Subjectmatter: Peculiarities of Translating English Forensic Terms into Russian.

Author: Alina Tch. Tskaeva, 5th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

Supervisor of the project: A.V. Razduyev, Associate Professor of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

Information about the sponsor organization: Pyatigorsk State Linguistic University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol krai.

The present research paper is an attempt of studying the forensic terminology in the English language within the framework of their characteristic features, meaning and functions in the sentence. With the employment of a communicative approach to the problem in question the Paper is also focused on the search for the Russian equivalent terms to their corresponding terms in the English language. The research is based on the material selected from the original texts of the articles of famous English and American newspapers, some Internet sites, other sources of information on the topic explored in the Paper.

With regard to the aims and tasks set in the work the Paper consists of Introduction, 2 Chapters and Conclusion.

Chapter I deals with the notion of terminology in both languages – Russian and English, a general classification of forensic terms, their lexical and grammatical peculiarities.

Chapter II is aimed at considering and investigating the role and place of forensic terms as a part of the English language, their meaning, function, and translation methods. Their homonymic and polysemantic character causing the ambiguity with other words is analyzed as well. The Chapter also introduces some criteria of identification of the English and Russian forensic terms among other words and the reasons why they should be isolated from them and included in a special group of words.

The Paper is concluded with the results obtained.